

凡乘坐 X15/15 號巴士及於山頂廣場消費，可免費換領禮品乙套！

推廣日期及時間：2021 年 1 月 6 日至 2 月 6 日，10:00 – 20:00

換領地點：山頂廣場地下禮賓服務 *條款及細則：

1. 是次活動(下稱「活動」)由恒隆地產代理有限公司(下稱「恒隆」)於山頂廣場主辦。
2. 顧客必須登記成為 hello 會員，方可參與是次活動。
3. 禮品每日名額有限，先到先得，換完即止。
4. 活動中換領的禮品不可更改、退換、退回、兌換現金、折扣或其他物品。
5. 顧客每日只可用 1 套 X15/15 號巴士即日付款記錄和任何即日山頂廣場消費記錄換領禮品。
6. 顧客必須於消費當日親身到禮賓部作登記，並出示由山頂廣場商戶發出的有效機印消費單據正本、相應的電子貨幣付款存根(包括信用卡、易辦事、八達通、O! ePay、微信支付、支付寶、Apple Pay、Android Pay、Samsung Pay、Tap & Go 拍住賞、TNG Wallet 及 Visa payWave)或相關手機程式之交易記錄；及相應的信用卡、易辦事或八達通。
7. 所有電子貨幣付款存根上之姓名必須與顧客之信用卡、易辦事、八達通或相應之手機付款程式上之姓名相同, 山頂廣場有權要求顧客出示其身份證明文件作核實用途。
8. 所有機印消費單據須印有日期、商戶名稱、金額方為有效。消費收據副本、重印消費收據、手寫消費收據將不獲受理，完成換領後，已用作換領的消費收據將被蓋上印章以作識別。已被蓋章的消費收據將不能再換領其他獎賞(泊車優惠除外)，亦不能於有關商戶用作退款。
9. 本活動不接受以下類別的商戶或交易發出之收據：八達通、儲值卡或其他增值服務、付訂金、賬單繳費(例如繳付公共事業、政府、法定組織、電訊公司及教育機構之賬單等)、慈善團體捐款、購買商戶之禮券、代用券、現金券和增值咭、停車場服務、傳真或郵寄訂購、電郵訂購、電話訂購、網上購物、購買會籍、銀行服務、兌換、取消或退款的交易，以及指定之其他類別的交易。
10. 恒隆並不是任何禮品、產品或服務的供應商或生產商，恒隆對商戶提供的禮品、產品或服務的質素及任何其他事宜概不作出任何保證，亦不會負上任何責任。商戶將就有關禮品、產品及服務負上所有責任。在法律准許的情況下，恒隆將免除一切有關是次活動所構成或引致之申索，要求、成本、費用、開支、損失、損害或賠償的法律責任。
11. 如有任何爭議，恒隆及新世界第一巴士有限公司保留最終決定權，不得異議，並對所有參與者具有約束力。
12. 基於不可預見的情況, 不可抗力事件及/或非恒隆所控制的情況, 包括但不限於上帝的行為、地震、火災、水災、戰爭、內亂或軍事騷擾、恐怖主義行為、破壞行為、罷工、瘟疫、暴動、電源故障和電腦故障，恒隆可行使其絕對酌情權，並不作任何通知，於任何時候修改此等條款及細則和活動的任何方面及/或取消或終止活動。恒隆對任何此類修改、取消及/或終止不承擔任何責任。在這種情況下，如有任何就活動或此等條款及細則的爭議，恒隆所作的決定為最終及有約束力，並不可推翻。
13. 如本條款及細則之中、英文版本有任何歧異，一概以英文版本為準。

Come and redeem one complimentary gift upon riding X15/15 Bus plus any spending at Peak Galleria!

Period: January 6 – February 6, 2021, 10:00 – 20:00

Redemption Location: Concierge, G/F, Peak Galleria

Terms and Conditions:

1. This redemption program (the “program”) is organized by Hang Lung Real Estate Agency Limited (“HL”) and takes place at the Peak Galleria.
2. Customers are required to register as hello member to join this redemption program.
3. Quotas are limited on first-come-first-served basis while stocks last.
4. Redeemed gifts under this program shall not be varied, returned, replaced, refunded or exchanged for cash or discount or other products.
5. Only one set of same-day electronic payment record of bus 15/X15 and same-day spending slip at Peak Galleria would be accepted for each redemption under this program.
6. Customers must physically present the original valid same-day machine-printed payment receipt(s) and corresponding electronic payment slip(s) (including credit cards, EPS cards, Octopus cards, O! ePay, WeChat Pay, Alipay, Apple Pay, Android Pay, Samsung Pay, Tap & Go, TNG Wallet and Visa payWave) issued by merchants of Peak Galleria or transaction records in relevant mobile apps, and the corresponding credit cards, EPS cards or Octopus cards at Peak Galleria’s redemption counter.
7. The name(s) of customer(s) on all electronic payment slip(s) must be identical to the name(s) on the corresponding credit cards, EPS cards, Octopus cards or relevant mobile apps. Peak Galleria reserves the right to request customers to present their proof of identify for verification purposes.
8. The date of the transaction, the name of the merchant and the transaction amount must be printed on the machine-printed payment receipts in order to be valid. Photocopied, re-printed or handwritten payment receipts shall not be accepted. All payment receipts presented for redemption shall be stamped with a chop for identification purposes upon completion of the redemption. Stamped payment receipts shall not be used for redemption of other privileges or promotions (except for parking redemption) and may not be accepted for refund purposes at the relevant merchant.
9. The receipts issued by the following merchants or for the following types of transactions are not eligible for this program, such as topping-up services for Octopus cards and store-value cards, payment of deposits, bill payments (e.g. settlement of bills issued by public utilities, the Government, statutory organizations, telecommunications companies and educational institutions), donations to charitable organizations, purchase of gift certificates, vouchers, cash coupons or store-value cards from merchants, car park services, mail or fax orders, email or phone orders, online orders, the purchase of memberships, banking services, money exchanges, cancellation or refund transactions, or other specified types of transactions.
10. HL is not the supplier or the manufacturer of any gifts, products, or services. HL does not in any way warrant the quality of or any other matters in connection with the gifts, products and services provided by the merchants, and shall not be held liable for the same. The merchants shall be held liable for the gifts, products, and services. To the extent permitted by laws, HL shall not be held legally liable for any claims, demands, costs, charges, expenses, losses, damages and compensations arising out of or relating to this program.

11. In case of any dispute, HL and New World First Bus Services Limited reserve the legal right to make the final decision and the decision of HL and New World First Bus Services Limited shall be final and binding on all involved parties.

12. Due to unforeseen circumstances, force majeure events and/or circumstances not under the control of HL, including, without limitation, acts of God, earthquakes, fires, floods, wars, civil or military disturbances, acts of terrorism, sabotage, strikes, epidemics, riots, power failures and computer failure, HL may at its sole and absolute discretion and at any time amend the Terms and Conditions or any aspect of this program and/or withdraw or terminate this program, without prior notice. HL accepts no liability for any such change, withdrawal and/or termination. Under such circumstances, in case of any dispute arising out of this program or the Terms and Conditions, the decision of HK shall be final and conclusive.

13. In the event of any discrepancies or inconsistencies between the English and Chinese versions of the Terms and Conditions, the English version shall apply and prevail.